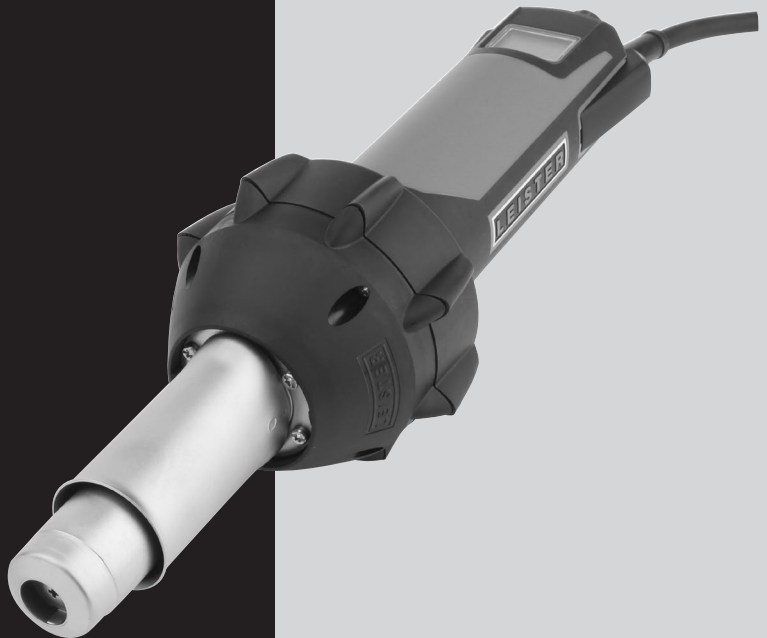


**LEISTER**

Norsk

# TRIAC AT



Leister Technologies AG  
Galileo-Strasse 10  
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland  
Tel. +41 41 662 74 74  
Fax +41 41 662 74 16  
[www.leister.com](http://www.leister.com)  
[sales@leister.com](mailto:sales@leister.com)

# Innholdsfortegnelse

<b>1. Bruk</b>	<b>3</b>
1.1 Energiforsyning	3
1.2 Beskyttelsesutstyr	3
1.3 Riktig bruk	3
1.4 Feil bruk	3
1.5 Sikkerhetsanvisninger	3
<b>2. Funksjoner</b>	<b>4</b>
<b>3. Tekniske data</b>	<b>4</b>
<b>4. Din TRIAC AT</b>	<b>5</b>
4.1 Oversikt over apparatdeler	5
4.2 Betjeningselement (e-Drive)	5
4.3 Skjermvisning	6
<b>5. Oppstart</b>	<b>6</b>
5.1 Koble apparatet til nettspenning (standby)	6
5.2 Slå på apparatet (drift)	6
5.2.1 Still inn temperatur	7
5.2.2 Still inn luftmengde	7
5.2.3 Kontroller driftsspenningen	7
5.2.4 Koble sperre inn/ut for betjeningselementet (e-Drive)	7
<b>6. Ta ut av drift</b>	<b>8</b>
6.1 Slå av apparatet med avkjølingsfunksjonen (cool down)	8
6.1.1 Avbryt utkoblingen (tilbake til drift)	8
6.1.2 Framtving utkobling (videre til standby)	8
6.2 Slå av apparatet uten avkjølingsfunksjon (direkte til standby)	8
6.3 Koble apparatet fra nettspenningen	8
<b>7. Konfigurasjonsmeny</b>	<b>9</b>
7.1 Åpne menyen	9
7.2 Navigering i menyen	9
7.2.1 Definer temperaturenhet	9
7.2.2 Definer arbeidsområde	9
7.2.3 Definer Eco-modus	9
7.3 Gå ut av menyen	10
7.4 Visning av endret grunnkonfigurasjon	10
7.5 Tilbakestill til grunnkonfigurasjon (reset)	10
<b>8. Advarsler</b>	<b>11</b>
<b>9. Feil og feilkoder</b>	<b>11</b>
<b>10. Vedlikehold og reparasjon</b>	<b>12</b>
10.1 Rengjør luftfilteret	12
10.2 Utskifting av varmeelement og Micatube	12
<b>11. Kassering</b>	<b>12</b>
<b>12. Andre gjeldende dokumenter</b>	<b>12</b>
<b>13. Samsvarserklæring</b>	<b>13</b>

## Vi gratulerer med kjøpet av din TRIAC AT.

Du har valgt et førsteklasses automatisk varmluftsapparat.

TRIAC AT er utviklet og produsert i henhold til aktuell tekniske stand i kunststoffbehandlingsindustrien.



Vi anbefaler deg å oppbevare instruksjonsboken ved apparatet til enhver tid.

# TRIAC AT

## Varmluftapparat

Mer informasjon om TRIAC AT finner du på [www.leister.com](http://www.leister.com)



### 1. Bruk

#### 1.1 Energiforsyning

**Skjøteledningen** må være godkjent for bruksstedet og være merket i henhold til dette. Ta ev. hensyn til nødvendig minimumstverrsnitt for skjøteledningen.

230 V~ til 10 m 2 x 1,5 mm <sup>2</sup> 120 V~ til 10 m 2 x 16 AWG
---

Ved bruk av **aggregater for energiforsyningen**, må du passe på at aggregatene er utstyrt med FI-sikkerhetsbryter. For nominell effekt for aggregater gjelder formelen "2 x nominell effekt for varmluftsapparatet".

#### 1.2 Beskyttelsesutstyr

For bruk av apparatet anbefaler vi bruk av passende beskyttelsesklær (hansker, forkle eller lignende).

#### 1.3 Riktig bruk

Dette varmluftsapparatet egner seg for sveising, krymping og forming av termoplastiske kunststoffer samt til oppvarming og tørking.

#### 1.4 Feil bruk

All annen bruk av TRIAC AT regnes som feil.

#### 1.5 Sikkerhetsanvisninger







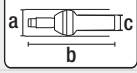





Sikkerhetsanvisningene for dette apparatet finnes i det medfølgende dokumentet "Safety Instructions – Hand Tools". Du kan også finne dokumentet ved siden av bruksanvisningene på vårt nettsted.



## 2. Funksjoner

Temperatur	Inntasting i trinn på 5 °C / 10 °F Kaldlufttrinn (varme AV)	 7 [5.2.1]
Beredskap	Visning av temperaturavvik fra innstilt nominell verdi	 6 [5.2]
Luftmengde	Valg av fem trinn	 7 [5.2.2]
Begrensning av arbeidsområde	Område kan defineres for temperatur og luftmengde. På denne måten kan du unngå feil under bruk.	 7 [5.2.1]
e-Drive-sperre	Sperring av betjeningselementet. Beskyttelse mot uønsket inntasting.	 7 [5.2.4]
Eco-modus	<p><b>Eco-modus er en automatisk effektreduksjon som kan kobles til og konfigureres.</b></p> <p>Hvis apparatet ikke beveges i løpet av den konfigurerte hviletiden (d), reduseres effekten (temperaturen opprettholdes).</p> <p>Når apparatet beveges eller parameterne endres, forlater du Eco-modus.</p> <p>Apparatet kan starte avkjølingsfunksjonen (cool down) og slå seg av (standby) hvis den konfigurerte hviletiden (t) ble overskredet i Eco-modus (tilleggsfunksjon).</p>	 8 [6.1]
Avkjøling	Avkjøling med automatisk utkobling (standby) når temperaturen i apparatet ligger nær omgivelsestemperaturen.	 8 [6.1]
Gjenstartsbeskyttelse	Beskyttelse mot ny oppstart ved spenningsbrudd	
Nettspenning	Visning av aktuell nettspenning	 7 [5.2.3]
Spenningsovervåking	Advarsel ved underspenning	 11 [8]
Varmeelementovervåking	Registrering ved svikt i varmeelementet	 11 [9]

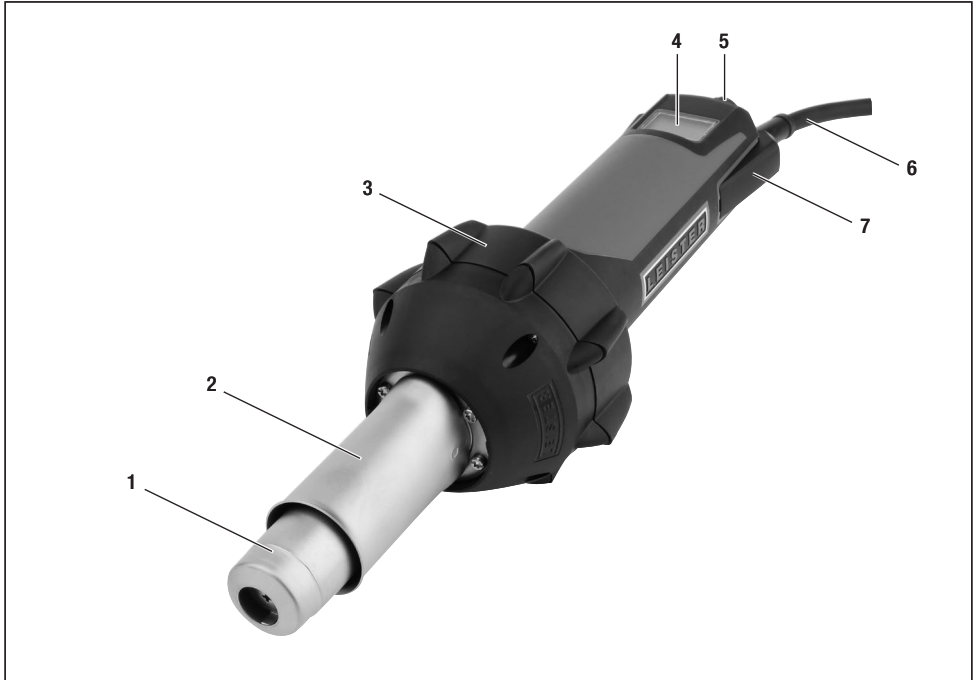
## 3. Tekniske data

	V~	100	120	220	230	
	Hz	50/60	50/60	60	50/60	
	°C	40 – 620				
	°F	100 – 1150				
	l/min (20°C)	160 - 240				
	cfm (68° F)	5.7 - 8.5				
	dB (A)	67 (K = 3)				
	m/s <sup>2</sup>	< 2.5 (K = 1.5)				
	kg	1.02				
	lbs	2.2				
	a) ø mm / inch	90 / 3.5				
	b) mm / inch	338 / 13.3				
	c) ø mm / inch	56 / 2.2				
						

Retten til tekniske endringer forbeholdes.

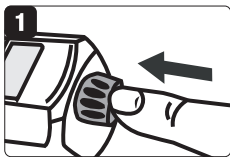
## 4. Din TRIAC AT

### 4.1 Oversikt over apparatdeler

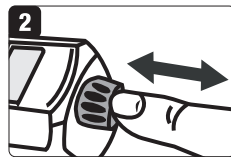


- |  |                                 |
|--|---------------------------------|
| 1. Varmeelementrør                       | 5. Betjeningsselement (e-Drive) |
| 2. Beskyttelsesrør                       | 6. Strømledning                 |
| 3. Myk mantel for sklisikker oppbevaring | 7. Luftfilter                   |
| 4. Display                               |                                 |

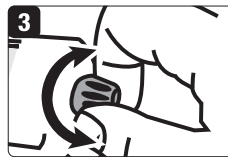
### 4.2 Betjeningsselement (e-Drive)



langt trykk (>1 s)

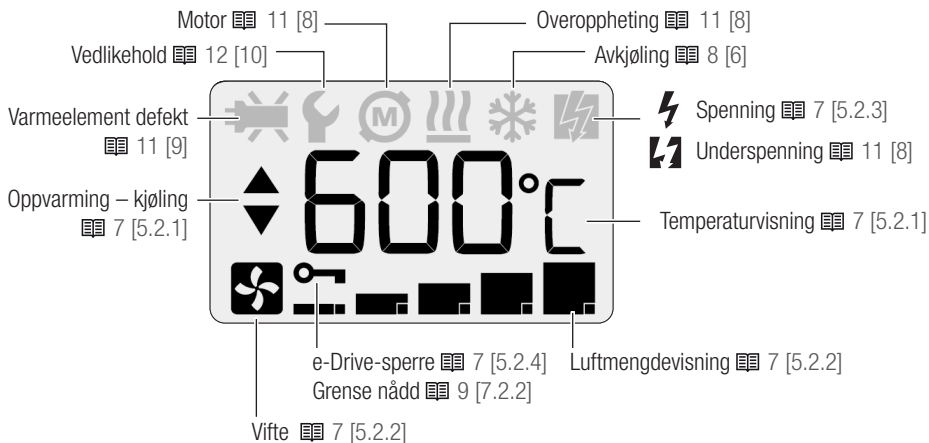


kort trykk (<1 s)



dreie

### 4.3 Skjermvisning



## 5. Oppstart

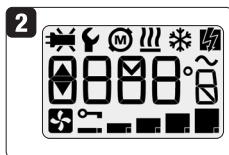
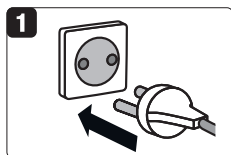
### 5.1 Koble apparatet til nettspenning (standby)



**Farlig spenning, livsfare** ved skader på kabler eller stikkontakter. Før oppstart skal strømledningen og stikkontakten samt skjøteledningen sjekkes med tanke på elektriske og mekaniske skader.



**Den nominelle spenningen** som er angitt på apparatet, må stemme overens med nettspenningen.



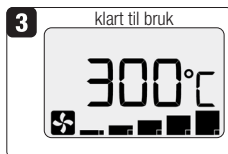
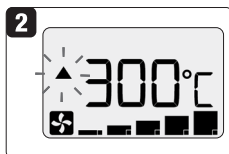
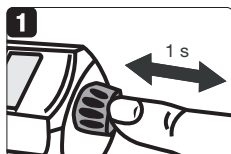
### 5.2 Slå på apparatet (drift)



#### **Brann- og forbrenningsfare**

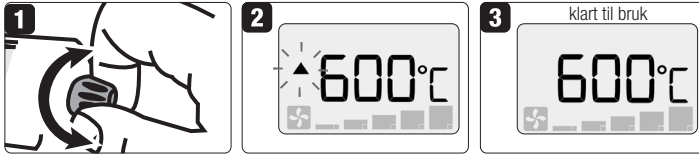
Varmelementrør og dyse må ikke berøres når de er varme, det er fare for forbrenning. Ikke rett varm-luftsstrålen mot mennesker eller dyr.

Hvis du trykker lenge på eDrive, kobler du inn apparatet. Apparater varmer til sist innstilte nominelle verdi. Der- som det ikke lenger vises et temperaturavvik (blinkende pil), er apparatet klart til bruk.



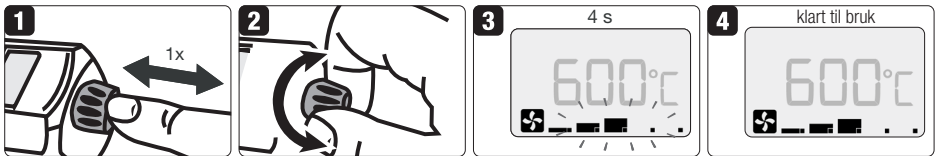
### 5.2.1 Still inn temperatur

Den nominelle temperaturen kan nå stilles inn ved å dreie på e-Drive . Dersom det ikke lenger vises et temperaturavvik (blinkende pil), er apparatet klart til bruk.



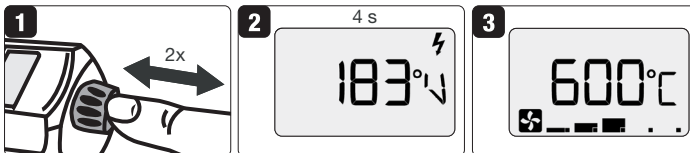
### 5.2.2 Still inn luftmengde

Når du trykker kort på e-Drive, begynner luftmengdevisningen å blinke. Nå kan du endre luftmengde trinn ved å dreie på e-Drive . Dersom det ikke følger flere inntastinger, forlates denne inntastingsmodusen automatisk etter fire sekunder.



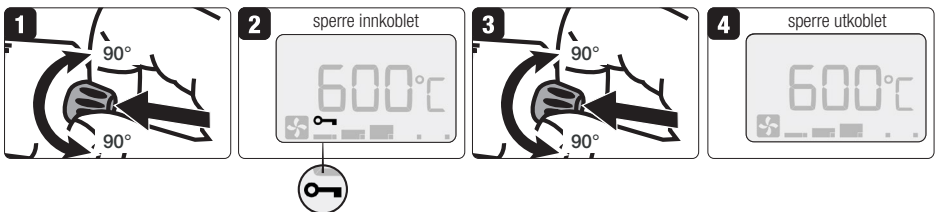
### 5.2.3 Kontroller driftsspenningen

Når du trykker kort på e-Drive to ganger, vises den aktuelle driftsspenningen. Etter fire sekunder forlates denne visningsmodusen automatisk.



### 5.2.4 Koble sperre inn/ut for betjenings-elementet (e-Drive)

For å beskytte innstillingen mot uønsket berøring av e-Drive kan inntasting via e-Drive sperres. Hvis du trykker og samtidig dreier mot venstre og høyre minimum 90°, kobles sperren inn eller ut.

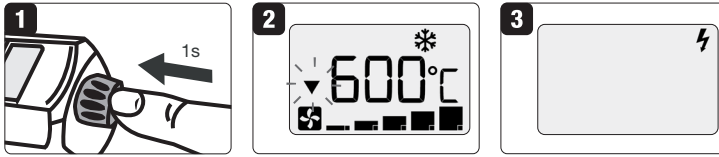


## 6. Ta ut av drift

### 6.1 Slå av apparatet med avkjølingsfunksjonen (cool down)

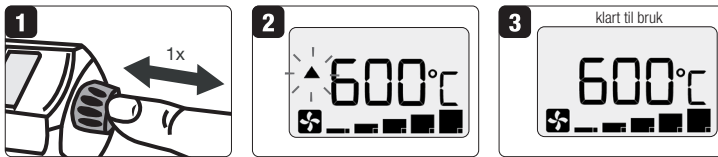
Hvis du trykker lenge på e-Drive under drift, vil avkjølingsfunksjonen starte.

Apparatet kobles ut automatisk når temperaturen i apparatet ligger nær omgivelsestemperaturen.



#### 6.1.1 Avbryt utkoblingen (tilbake til drift)

Hvis du trykker kort på e-Drive under avkjølingen, går apparatet tilbake til drift.



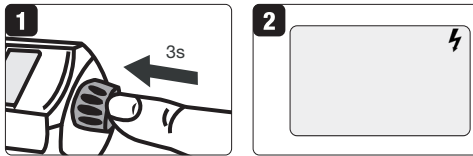
#### 6.1.2 Framtving utkobling (videre til standby)



##### Brann- og forbrenningsfare

Varmeelementrør og dyse må ikke berøres når de er varme, det er fare for forbrenning. La apparatet avkjøles etter bruk.

Hvis du holder e-Drive inne svært lenge under avkjølingsprosessen, veksler apparatet til standbymodus (avbryter avkjølingsfunksjonen). Vær forsiktig, apparatet kan fremdeles være svært varmt.



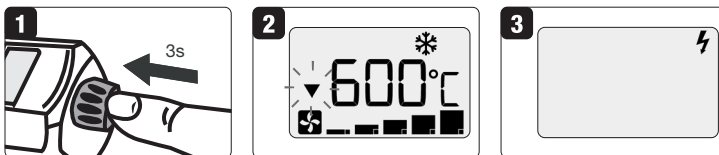
### 6.2 Slå av apparatet uten avkjølingsfunksjon (direkte til standby)



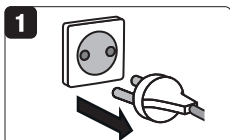
##### Brann- og forbrenningsfare

Varmeelementrør og dyse må ikke berøres når de er varme, det er fare for forbrenning. La apparatet avkjøles etter bruk.

Hvis du holder e-Drive inne svært lenge under drift, veksler apparatet til standbymodus (starter avkjølingsfunksjonen for to sekunder etter ett sekund). Vær forsiktig, apparatet kan fremdeles være svært varmt.



### 6.3 Koble apparatet fra nettspenningen

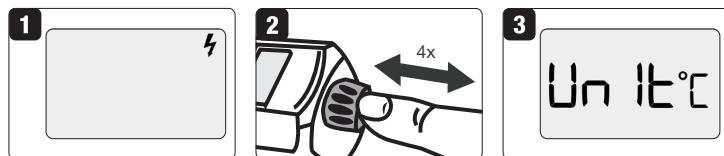




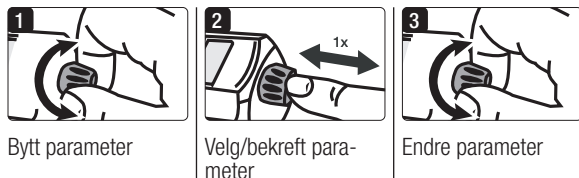
## 7. Konfigurasjonsmeny

### 7.1 Åpne menyen

Når du trykker kort på e-Drive fire ganger, åpnes menyen.



### 7.2 Navigering i menyen

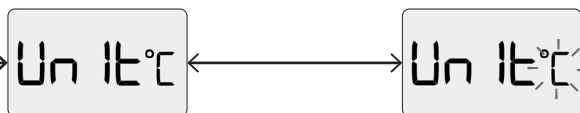


#### 7.2.1 Definer temperaturenhet

**Temperaturenhet**

°C = Celsius

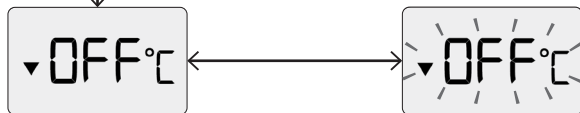
°F = Fahrenheit



#### 7.2.2 Definer arbeidsområde

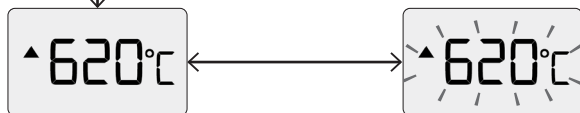
**Laveste temperatur** som kan stilles inn

OFF → 620 °C

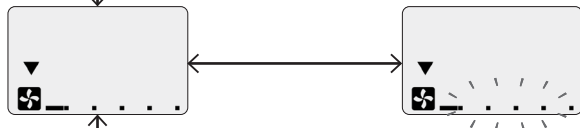


**Høyeste temperatur** som kan stilles inn

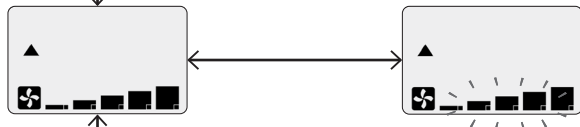
620 °C → OFF



**Laveste viftetrinn** som kan stilles inn



**Høyeste viftetrinn** som kan stilles inn



#### 7.2.3 Definer Eco-modus

**Eco-modus:**

0 = AV

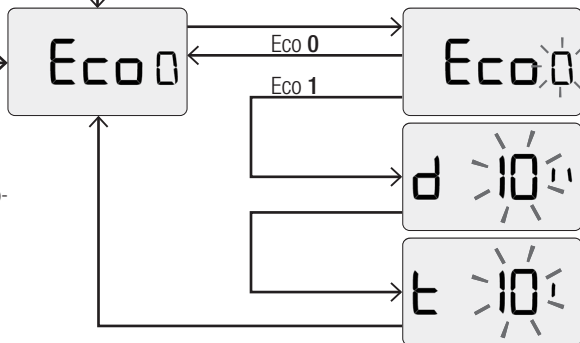
1 = PÅ (konfigurator)

**Hviletid (d)** til effektreduksjon (Eco-modus) 10" → 60" i trinn på 5 sekunder (")

**Holdetid (t)** i Eco-modus til apparatet avkjøles automatisk og kobles ut.

-- = AV (holdevarighet ubegrenset i Eco-modus)

5' → 60' i trinn på 5 minutter (')

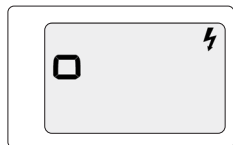


### 7.3 Gå ut av menyen

Når du trykker lenge på e-Drive, går du ut av menyen.



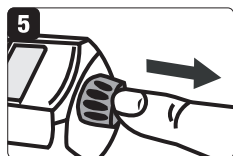
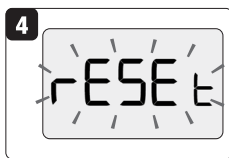
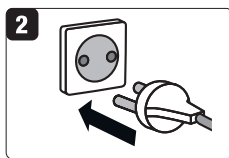
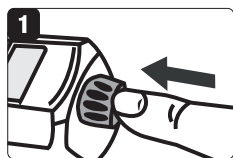
### 7.4 Visning av endret grunnkonfigurasjon



Apparat med endret grunnkonfigurasjon

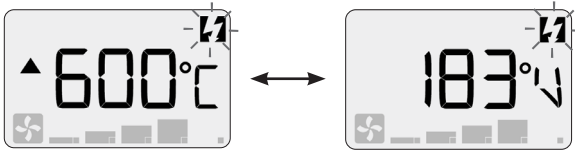
### 7.5 Tilbakestill til grunnkonfigurasjon (reset)

Hold e-Drive inne, koble apparatet til den nominelle spenningen og vent til RESET vises. Når du slipper e-Drive, utføres tilbakestillingen.

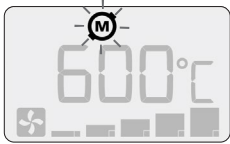


Apparat med grunnkonfigurasjon

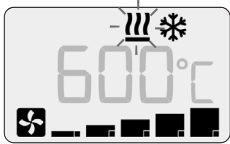
## 8. Advarsler



Underspenning → Kontroller driftsspenningen 7 [5.2.3]



Maks. driftstimer for kullbørstene er snart nådd → Vedlikehold anbefales  
Kontakt ansvarlig Leister-servicested



Apparatet er overopphetet (automatisk avkjøling → Kontroller luftgjennomstrømningen, rengjør ev. luftfilteret 12 [10.2]),  
kontroller dysen osv.

## 9. Feil og feilkoder



Varmeelement defekt → Skift ut 12 [10.1]

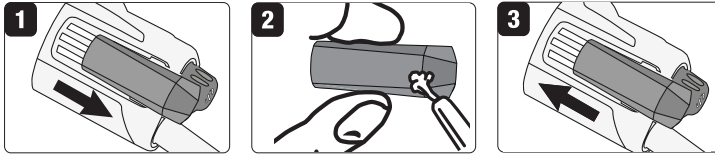


Trekk ut nettpluggen → Ta i bruk igjen, kontakt ansvarlig Leister-servicested hvis feilen fortsatt oppstår

## 10. Vedlikehold og reparasjon

Med unntak av følgende anvisninger skal reparasjoner kun utføres av Leister serviceverksteder.

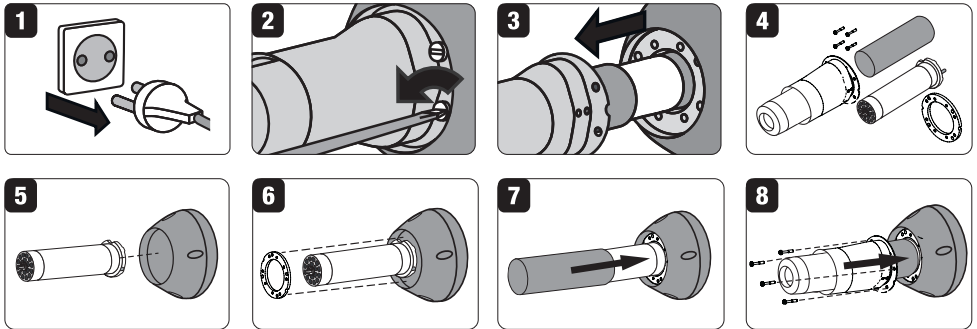
### 10.1 Rengjør luftfilteret



### 10.2 Utskifting av varmeelement og Micatube



**Farlig spenning, livsfare** når apparatet åpnes, da dette gir fri tilgang til spenningsførende komponenter og tilkoblinger. Trekk nettpluggen ut av stikkkontakten før du åpner apparatet.



## 11. Kassering



Elektriske apparater, tilbehør og emballasje skal resirkuleres på en miljøvennlig måte. Følg nasjonale og lokale forskrifter ved avfallsbehandling av våre produkter. **For EU-land:** Ikke kast elektriske apparater i husholdningsavfallet.

## 12. Andre gjeldende dokumenter

- Safety Instructions – Hand Tools (artikkelnummer: 129.099)



PLASTIC WELDING PRODUCTS | INDUSTRIAL HEATING & LASER SYSTEMS

Leister Technologies AG | Galileo-Strasse 10 | 6056 Kägiswil | Switzerland  
phone: +41 41 662 74 74 | leister@leister.com | www.leister.com | www.weldy.com

## EC declaration of conformity

(in terms of the EC machinery directive 2006/42; Appendix II A)

### Leister Technologies AG

Galileo-Strasse 10, CH-6056 Kaegiswil/Switzerland

hereby declares the machine described below, released by us, fulfills the provisions of the following EU directives:

<b>Designation</b>	<b>Hot Air Tool</b>
<b>Type</b>	<b>TRIAC AT</b>
<b>EU directives</b>	2006/42/EC (Machinery Directive) 2014/30/EU (EMC Directive) 2011/65/EU (RoHS Directive)
<b>Harmonised standards</b>	EN ISO 12100:2010 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:2015 EN 61000-6-2:2005 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 62233:2008 EN 60335-1:2012 + A11:2014 + A13:2017 EN 60335-2-45:2002 + A1:2008 + A2:2012 EN 50581:2012

Authorised documentation representative: Thomas Schäfer, Manager Product Conformity

Kaegiswil, 09.01.2020

Bruno von Wyl  
(Chief Technical Officer)

Christoph Baumgartner  
(General Manager)

## Garanti

- For dette apparatet gjelder de garanti- eller ansvarsrettigheter som innrømmes fra våre direkte samarbeidspartnere/selgere, fra kjøpstidspunkt. Ved krav på garanti- eller ansvarsytelser (dokumentert ved faktura eller følgeseddel) blir produksjons- eller bearbeidingsfeil utbedret av samarbeidspartneren i form av en erstatningsleveranse eller reparasjon. Varmeelementer er unntatt fra ansvarsytelser eller garanti.
- Ytterligere krav på garanti- eller ansvarsytelser er utelukket innenfor rammene av gjeldende lovgivning.
- Skader på grunn av naturlig slitasje, overbelastning eller ufagmessig behandling, dekkes ikke av garantien.
- Det kan ikke fremlegges krav om garanti- eller ansvarsytelser for apparater som er bygget om eller endret av kjøperen.

↳ Salgs- og servicesenter

Leister Technologies AG  
Galileo-Strasse 10  
CH-6056 Kaegiswil/Switzerland  
Tel. +41 41 662 74 74  
Fax +41 41 662 74 16  
[www.leister.com](http://www.leister.com)  
[sales@leister.com](mailto:sales@leister.com)